

THREE JAPANESE MINIATURES

FOR VOICE,  
PIANO, AND  
STRING QUARTET

Op. 16B

MUSIC: KOSTAS REKLEITIS

ATHENS 2013

I. -Jito Tenuh- from Ogura Hyakunin Isshu

The spring has passed  
And the summer come again;  
For the silk-white robes,  
So they say, are spread to dry  
On the "Mount of Heaven's Perfume."

II. One of the poems from the Kokin waka shu (Summer, 139)

Smelling the scent  
of the orange blossom  
that waits the mid-June  
I smell the perfume  
of one from my past.

III. from The Narrow Road to Oku, by Basho Matsuo

deep silence -  
the shrill of cicadas  
seeps into rocks

Premiere, Hall of Athens Conservatory, Athens, 11 June 2013.

Peny Deligianni, voice  
Konstantina Polychronopoulou, piano  
Gennady Bikov - violin  
Vlantislav Ivanov - violin  
Laurentiu Matasaru - viola  
Evgenios Bensis - violoncello

<https://youtu.be/EbgYmKdC0v0>

# THREE JAPANESE MINIATURES

KOSTAS REKLEITIS

♩ = 60

Voice

Piano *mp*

Violin I *p* *mp*

Violin II *p* *mp*

Viola *p* *mp* pizz

Violoncello *mp* pizz *sempre*

6 *mp*

Ha - ru su - gi - te

Pno.

Vln. I *mp*

Vln. II *mp*

Vla. *mp*

Vc. *mp*

9

na - tsu ki ni ke - ra - shi

Pno.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

12

shi-ro-ta-e no

Pno.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

15

*mp*

8<sup>va</sup> ko - ro - mo ho - su - chu

Pno.

Vln. I normal vib *mp*

Vln. II normal vib *mp*

Vla.

Vc.



17

a - ma no Ka - gu - ya - ma

Pno.

Vln. I *v*

Vln. II *v*

Vla.

Vc.

21

*p* *simile*

Sa-tsu-ki ma - tsu\_ ha-na ta - chi-ba-na no

8va-----

Pno.

Vln. I *mf* pizz

Vln. II *mf* pizz

Vla. *mf* pizz

Vc. *mf* [II, III, IV] 3 fingers no arp. *mf* *simile* *mf* *simile*

28

ka - wo ka - ge - ba mu - ka - shi no

8va-----

Pno.

Vln. I *mf*

Vln. II *mf*

Vla. *mf*

Vc. *mf* *simile* *mf*

34

*p*

hi - to no so - de no ka zo su - ru

*8va*

Pno.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

40

Pno.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

arco *pp*

arco *pp*

arco *p*

44

*p*

5

Shi-zu-ke-sa ya

Pno.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*pp*

*p*

*ppp*

*pp*

*p*

*ppp*

*pp*

*mp*

plug once

*mp*

47

*mp*

7

15<sup>ma</sup>

5

i-wa ni shi-mi-i-ru

Pno.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*f*

*pp*

*pp*

*pp*

*p*

*pp*

*pp*

*p*

*mp*

II plug once

*p*

*mp*

*pp*



50

Musical score for measures 50-52. The score includes staves for Pno., Vln. I, Vln. II, Vla., and Vc. The Pno. part features a quintuplet in the right hand and a melodic line in the left hand. The Vln. I and II parts have tremolos and dynamic markings. The Vla. part has a tremolo and a pizzicato section. The Vc. part has a melodic line. Dynamic markings include *pp*, *p*, and *mp*.

53

Musical score for measures 53-56. The score includes staves for Pno., Vln. I, Vln. II, Vla., and Vc. The Pno. part features a quintuplet in the right hand and a melodic line in the left hand. The Vln. I and II parts have tremolos and dynamic markings. The Vla. part has a tremolo and a pizzicato section. The Vc. part has a melodic line. Dynamic markings include *p*, *pp*, and *mp*. The lyrics "se-mi no ko-e" are written below the Pno. staff.